



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/service](http://www.kaercher.com/service)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212



## نظف المصفاة في وصلة المياه

### تنبيه

#### مصفاة متضررة في وصلة المياه

تضرر الجهاز بسبب تلوث المياه

قم بفحص المصفاة قبل تركيبها في وصلة المياه من حيث وجود أضرار بها.

عند الحاجة قم بتنظيف المصفاة في وصلة المياه.

1. نزع الوصلة الخاصة بتوصيل المياه.

2. سحب المصفاة باستخدام زردية.

3. تنظيف المصفاة تحت المياه الجارية.

#### صورة إيضاحية R

4. تركيب المصفاة في وصلة المياه.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع، في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

## البيانات الفنية

K 4 Power Control	K 4 Premium Power Control		
<b>توصيل الطاقة</b>			
230	230	V	الفولتية
1	1	~	الطور
50	50	Hz	التردد
1,8	1,8	kW	قدرة التوصيل
IPX5	IPX5		نوع الحماية
I	I		فئة الحماية
10	10	A	مصهر الشبكة (محمول)
<b>وصلة المياه</b>			
1,2	1,2	MPa	ضغط التدفق (الأقصى)
40	40	C°	درجة حرارة التدفق (القصوى)
9	9	l/min	كمية التدفق (الدنيا)
0,5	0,5	m	مستوى الشفط (الأقصى)
<b>أداء الجهاز</b>			
11	11	MPa	ضغط التشغيل
13	13	MPa	الضغط الأقصى المسموح به
6,3	6,3	l/min	كمية الإمداد، المياه
7,0	7,0	l/min	كمية الإمداد، القصى
0,3	0,3	l/min	كمية الإمداد، مواد التنظيف
13	13	N	قوة ارتجاع مسدس الضغط العالى
<b>الأبعاد الوزن</b>			
13,1	13,6	kg	وزن التشغيل النمطي
402	414	mm	الطول
306	306	mm	العرض
588	588	mm	الارتفاع
<b>القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-79</b>			
3,2	3,2	m/s <sup>2</sup>	القيمة الاهتزازية لليد والذراع
0,8	0,8	m/s <sup>2</sup>	K قيمة الشك
75	75	dB(A)	مستوى انبعاث الصوت L <sub>PA</sub>
3	3	dB(A)	قيمة الشك K <sub>PA</sub>
90	90	dB(A)	مستوى قدرة الصوت L <sub>WA</sub> + K <sub>WA</sub>
قيمة الشك K <sub>WA</sub>			
المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.			

## المساعدة في حالة حدوث خلل

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

### ⚠️ خطر

#### خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الإصابة بسبب ملامسة أجزاء موصلة للكهرباء

قم بإغلاق الجهاز.

اسحب قابس الشبكة.

#### الجهاز لا يعمل

1. ضغط رافعة مسدس الضغط العالى.

الجهاز يعمل.

2. التأكد من توافق بيانات الجهد الموجودة على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار.

3. افحص وصلة الكهرباء من حيث وجود أضرار.

4. في حالة فرط التحميل على المحرك، وتحرير مفتاح حماية المحرك:

a أطفى الجهاز "OFF/0".

b اترك الجهاز لمدة ساعة واحدة ليبرد.

c تشغيل الجهاز "I/ON" والبدء في استعماله.

في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، افحص الجهاز من قبل خدمة العملاء.

#### الجهاز لا يعمل، المُحرك يُصدر طنين

تذبذب الجهد بسبب ضعف التيار الكهربائي أو في حالة استخدام

وصلة لتلميد الكابلات.

1. عند التشغيل، قم أولاً بضغط الرافعة الخاصة بمسدس الضغط العالى، ثم قم بتشغيل الجهاز "I/ON".

#### الجهاز لا يعمل بالضغط

الإمداد بالمياه منخفض للغاية.

1. فتح صنوبر المياه بالكامل.

2. قم بفحص الإمداد بالمياه من حيث وجود كمية الإمداد الكافية.

المصفاة في وصلة المياه منسخة.

1. سحب المصفاة في وصلة المياه باستخدام زردية.

2. تنظيف المصفاة تحت المياه الجارية.

يوجد هواء في الجهاز.

1. تهوية الجهاز:

a تشغيل الجهاز دون أنبوب نفث موصل لمدة دقيقتين بحد

أقصى.

b اضغط على مسدس الضغط العالى، وانتظر حتى تخرج منه

المياه دون فقاعات.

c توصيل أنبوب النفث.

d في حالة تشغيل الشفط، قم بمراعاة الحد الأقصى لارتفاع

الشفط (انظر فصل البيانات الفنية).

#### تقلبات شديدة في الضغط

1. تنظيف فوهة الضغط العالى:

a قم بإزالة الأساخات من ثقب الفوهة باستخدام إبرة.

b شطف فوهة الضغط العالى بالمياه من الأمام.

2. فحص كمية الإمداد بالمياه.

#### الجهاز يسري

1. وجود تسرب طفيف في الجهاز هو أمر ضروري فنياً. في حالة

وجود تسرب كثيف يجب التواصل مع خدمة العملاء المعتمدة.

## النقل

### ⚠ تنويه

#### عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار  
احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

### حمل الجهاز

1. رفع وحمل الجهاز من مقابض الحمل.

### سحب الجهاز

1. سحب مقبض النقل حتى يثبت بصوت مسموع.  
2. سحب الجهاز من مقبض النقل.

### نقل الجهاز في السيارة

1. قبل نقل الجهاز، قم بترصه وصلة زجاجة مواد التنظيف 'Plug 'n Clean من مأخذها، وأغلق الغطاء.  
2. تأمين الجهاز ضد الانزلاق، والانعكاس.

## التخزين

### ⚠ تنويه

#### عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار  
احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

### حفظ الجهاز

1. وضع الجهاز على أرضية مستوية.  
2. فصل أنبوب النفث عن مسدس الضغط العالي.  
3. ضغط زر الفصل في مسدس الضغط العالي، وافصل خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي.

### تنبيه

#### تضرر خرطوم الضغط العالي

تضرر خرطوم الضغط العالي بسبب استخدام اتجاه دوران خاطيء عند الف، قم بمراعاة اتجاه طنبور الخرطوم.  
4. مع الأجهزة المزودة بكرة الخرطوم: باستخدام ذراع التدوير اليدوي، قم بلف طنبور الخرطوم عكس اتجاه عقارب الساعة، ولف خرطوم الضغط العالي.  
5. مع الأجهزة بدون بكرة الخرطوم: قم بتخزين خرطوم الضغط العالي على الجهاز.  
6. قم بحفظ وصلة الكهراء والملحقات في الجهاز.  
قبل فترات التخزين الطويلة، يرجى مراعاة الإرشادات الإضافية، انظر فصل العناية والصيانة.

### الحماية من التجمد

### تنبيه

#### خطر التجمد

يمكن أن تلف الأجهزة التي لم يتم تفرغها بشكل كامل تحت تأثير التجمد.  
عليك تفرغ الجهاز والملحقات بشكل كامل.  
عليك حماية الجهاز من التجمد.  
يجب القيام بما يلي:  
• فصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالمياه.  
• فصل مسدس الضغط العالي عن خرطوم الضغط العالي.  
1. تشغيل الجهاز "I/ON".  
2. انتظر لمدة دقيقة على الأقل لكيلا تخرج أي مياه من خرطوم الضغط العالي.  
3. إيقاف الجهاز.  
4. حفظ الجهاز بملحقاته الكاملة في غرفة مؤمنة محمية من التجمد.

## العناية والصيانة

### ⚠ خطر

#### خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الإصابة بسبب ملامسة أجزاء موصلة للكهرباء  
قم بإغلاق الجهاز.  
اسحب قابس الشبكة.  
الجهاز ليس به أي عيوب، هذا يعني أنه غير الضروري أن تقوم بأي أعمال صيانة منتظمة.

## إرشاد

التشغيل باستخدام مواد التنظيف يلزم وجود Plug 'n Clean لزجاجة مواد التنظيف. مواد التنظيف KÄRCHER يمكن شراؤها جاهزة للاستخدام في زجاجة مواد التنظيف Plug 'n Clean.  
1. انزع غطاء زجاجة مواد التنظيف Plug 'n Clean.  
2. اضغط زجاجة مواد التنظيف وفتحها إلى أسفل في وصلة مواد التنظيف Plug 'n Clean.

### صورة إيضاحية O

3. استخدم أنبوب النفث Vario Power.  
4. إدارة أنبوب النفث باتجاه "MIX" حتى يتم عرض "MIX" بمسدس الضغط العالي.  
5. إنشاء التشغيل يتم خلط محلول مواد التنظيف مع شعاع المياه. يمكن استخدام فوهة الرغوة بشكل اختياري.  
a ملء خزان مواد التنظيف بمحلول مواد التنظيف. في هذا الصدد يجب مراعاة بيانات المعالجة المذكورة على حزمة مواد التنظيف.

b ربط فوهة الرغوة بخزان مواد التنظيف.  
c أدخل فوهة الرغوة في مسدس الضغط العالي وتبثها من خلال إدارتها بزوايا 90°.  
صورة إيضاحية P

### طريقة التنظيف الموصى بها

1. رش المنظف باقتصاد على السطح الجاف وارتكح ليظهر أثره (لا يحف).  
2. اشطف الأسطح المحترقة بتيار الضغط العالي.

### بعد التشغيل مع مواد التنظيف

1. قبل نقل الجهاز، يجب إخراج وصلة قارورة مواد التنظيف Plug 'n Clean من مكانها، ثم غلق الغطاء.  
2. ضع قارورة مواد التنظيف في مكان الحفظ بحيث يكون الغطاء متجهًا لأعلى.  
3. شطف الجهاز لمدة حوالي 30 ثانية بالمياه النقية.

### قطع عملية التشغيل

1. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.  
عند تحرير الذراع، يتم غلق الجهاز يتم الحفاظ على الضغط العالي في النظام.  
2. قفل ذراع مسدس الضغط العالي.  
صورة إيضاحية Q  
3. أدخل مسدس الضغط العالي مع أنبوب النفث في موضع الإيقاف.  
4. عند فترات التوقف عن العمل لمدة تزيد عن 5 دقائق اغلق الجهاز "OFF/O".

### إيقاف التشغيل

### ⚠ تنويه

#### الضغط في النظام

الإصابة بسبب تيار المياه المتدفقة بضغط عالي بشكل غير متحكم به  
لا تفصل خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي أو من الجهاز إلا في حالة عدم وجود ضغط في النظام.  
1. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.  
2. أغلق صنوبر المياه.  
3. ضغط ذراع مسدس الضغط العالي لمدة 30 ثانية.  
يتم تبديد الضغط المتبقي في الجهاز.  
4. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.  
5. قفل ذراع مسدس الضغط العالي.  
6. فصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالمياه.  
7. أطفئ الجهاز "OFF/O".  
8. سحب قابس الشبكة من المقبس.

5. إدخال خرطوم الضغط العالي في مسدس الضغط العالي حتى يثبت بشكل مسموع.

#### إرشاد

مراعاة الاتجاه السليم للوصلة.

#### صورة إيضاحية A

6. التحقق من التوصيل المضمون عن طريق شد خرطوم الضغط العالي.

7. إدخال قابس الشبكة في المقبس.

#### الإمداد بالمياه

لمعرفة قيم التوصيل انظر لوحة الصنع أو فصل البيانات الفنية. مراعاة تعليمات مؤسسة التزويد بالمياه.

#### تنبيه

#### الأضرار بسبب المياه الملونة

الانسباخات في المياه قد تؤدي إلى تضرر المضخة والملحقات. لتوفير الحماية توصي KÄRCHER باستخدام قنبر المياه طراز KÄRCHER (الملحقات الخاصة، رقم الطلب 059-4.730).

#### التوصيل بصنبور المياه

#### تنبيه

#### قارنة خرطوم مع جهاز Aquastop بوصلة مياه الجهاز

تضرر المتضمنة

لا تستخدم أبداً قارنة خرطوم مع جهاز Aquastop بوصلة مياه الجهاز.

يمكنك استخدام قارنة جهاز Aquastop على حنفية المياه.

1. إدخال خرطوم الحديقة في التوصيلة الخاصة بوصلة المياه.
2. توصيل خرطوم الحديقة بصنبور المياه.
3. فتح صنبور المياه بالكامل.

#### صورة إيضاحية M

#### شفط المياه من الخزان المفتوح

باستخدام الضغط العالي يتوانم هذا المنظف للاستخدام مع خرطوم الشفط طراز KÄRCHER مع صمام الرجوع (الملحقات الخاصة، رقم الطلب، 100-2.643) وذلك لشفط المياه السطحية. مثلاً من براميل الأمطار، أو البرك، (لمعرفة الارتفاع الأقصى للشفط انظر فصل البيانات الفنية).

عند تشغيل الشفط، لا يلزم وجود وصلة خاصة بوصلة المياه.

1. املا خرطوم الشفط بالمياه.
2. أدر خرطوم الشفط من وصلة المياه الخاصة بالجهاز، وتعليقه بأحد مصادر المياه (مثلاً لبرميل المظن).

#### تصريف الهواء من الجهاز

1. تشغيل الجهاز "I/ON".
  2. فتح رافعة مسدس الضغط العالي.
  3. ضغط رافعة مسدس الضغط العالي.
- الجهاز يعمل.
4. اترك الجهاز يعمل بحد أقصى لمدة دقيقتين حتى تخرج المياه بدون فقاعات.
  5. تحرير رافعة مسدس الضغط العالي.
  6. قفل رافعة مسدس الضغط العالي.

#### التشغيل

#### تنبيه

#### المضخة تدور دون مياه

تضرر الجهاز

إذا لم يكون الجهاز أي ضغط في غضون دقيقتين، قم إذاً بخلق الجهاز. واتبع التعليمات الواردة في فصل المساعدة في حالة حدوث خلل.

#### نظام Power Control

يظهر مؤشر الضغط بمسدس الضغط العالي عند العمل مستوى الضغط الذي تم تعيينه حالياً باستخدام أنبوب النفث Power Control.

#### إرشاد

يمكن أن تختلف حساسية المواد بشكل كبير اعتماداً على العمر الرئفي والحالة. وبالتالي فإن التوصيات غير ملزمة.

#### إرشاد

يكون مؤشر الضغط بدون مدلول عند تشغيله مع منظف الأسطح والملحقات الأخرى.

البيان	مستويات الضغط	موصى بها على سبيل المثال
	HARD	للتراسات الحجرية المرصوفة، لأحجار رصف أو باطون مغسول، الأسفلت، الأسطح المعدنية، أواني الحدائق (عربة يدوية، مجرفة، إلخ)
	MEDIUM	سيارات / دراجات نارية، أسطح من القرميد، الجدران الملبسة، أثاث بلاستيكي
	SOFT	للأسطح الخشبية والدراجات ومفروشات من القش
	MIX	التشغيل باستخدام مواد تنظيف

#### التشغيل بالضغط العالي

#### تنبيه

#### تضرر السطح الحساس أو المطلي

تعرض الأسطح للضرر بسبب المسافة القليلة لشعاع النفث، أو عن طريق اختيار أنبوب نفث غير مناسب. حافظ على مسافة 30 سم على الأقل في حالة تنظيف الأسطح المطلية.

لا تقم بتنظيف إطارات السيارات، أو الطلاء، أو الأسطح الحساسة مثل الخشب باستخدام ساحن الاتساخات.

1. أدخل أنبوب النفث في مسدس الضغط العالي وثبته من خلال إدارته بزوايا 90°.

#### صورة إيضاحية N

2. تشغيل الجهاز ("I/ON").
  3. فتح رافعة مسدس الضغط العالي.
  4. ضغط رافعة مسدس الضغط العالي.
- الجهاز يعمل.
5. قم بإدارة أنبوب النفث Vario Power J Power Control حتى يظهر مستوى الضغط المطلوب على مؤشر الضغط.

#### التشغيل باستخدام فرشاة الغسل

#### تنبيه

#### تضرر الطلاء

تضرر السطح بسبب فرشاة الغسل المتسخة تأكد من أن فرشاة الغسل خالية من الاتساخات، أو غير ذلك من الجزيئات قبل استخدامها.

#### إرشاد

عند استخدام فرشاة الغسل يعمل الجهاز بالضغط المنخفض. وفي هذا الصدد يمكن خلط مواد التنظيف مع ذلك.

1. أدخل فرشاة الغسل في مسدس الضغط العالي وثبته من خلال إدارته بزوايا 90°.

#### التشغيل باستخدام مواد تنظيف

#### خطر

#### عدم مراعاة صفحة بيانات السلامة

أضرار صحية شديدة بسبب الاستخدام غير المطابق للغرض لمواد التنظيف

احرص على مراعاة منشور بيانات السلامة الصادر عن الجهة الصانعة لمواد التنظيف، ولا سيما إرشادات تجهيزات الحماية الشخصية.

#### إرشاد

يمكن خلط مواد التنظيف فقط مع درجات الضغط المنخفضة.

## وطيفة الإيقاف التلقائي

عند تحرير الرافعة مع مسدس الضغط العالي، يوقف مفتاح الضغط المضخة، ويوقف شعاع الضغط العالي. عند الضغط على الذراع، يتم تشغيل المضخة ثانية.

## مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للغاية، يُغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

## رموز على الجهاز

لا توجه شعاع الضغط العالي على الأشخاص، أو الحيوانات، أو أي معدات كهربائية فعالة أو على الجهاز نفسه.  
حماية الجهاز من التجمد.



لا يسمح بتوصيل الجهاز مباشرة بشبكة مياه الشرب العامة.



## التركيب

**للاشكال، انظر صفحة الصور.**  
إعداد البراعي المرفقة، والمفك المناسب لذلك.  
قبل بدء التشغيل يجب بتركيب الأجزاء المرفقة بالجهاز.

### تركيب العجلات

- إدخال العجلات.  
**إرشاد**  
يجب الانتباه إلى توجيه الثقوب.
- يجب تأمين العجلات ببرغي واحد لكل منهما.

### تركيب القاعدة

- إدخال القاعدة.  
**صورة إيضاحية E**
- إدخال الخابوران في الثقوب حتى النهاية.
- يجب تأمين القاعدة ببرغيين.

### تركيب مكان الحفظ لأنبوب الرش

- تعليق مكان الحفظ لأنبوب الرش.
- تأمين مكان الحفظ ببرغيين.
- تأمين الحاجب باستخدام 4 براغي.  
**صورة إيضاحية G**

### تركيب مقبض النقل

- إدخال مقبض النقل.  
**صورة إيضاحية H**
- تأمين مقبض النقل ببرغيين.

### تركيب شبكة الملحقات

- تعلق شبكة الملحقات على الخطافات.  
**صورة إيضاحية I**

### دفع خرطوم الضغط العالي عن طريق مجرى الخرطوم

- إدخال خرطوم الضغط العالي من الخلف عن طريق منفذ إدخال الخرطوم.  
**صورة إيضاحية J**

### تركيب التوصيلات الخاصة بوحدة المياه

- ربط التوصيلات الخاصة بوصلات المياه في موضع وصلات المياه بالجهاز.  
**صورة إيضاحية K**

## بدء التشغيل

- وضع الجهاز على أرضية مستوية.
- مع الأجهزة المزودة بكرة الخرطوم: فك خرطوم الضغط العالي بالكامل من بكرة الخرطوم.
- مع الأجهزة بدون بكرة الخرطوم: فرد خرطوم الضغط العالي تماما وحل أي عقد أو التفافات.
- سحب خرطوم الضغط العالي بالكامل إلى الأمام عن طريق مجرى الخرطوم.

⑬ أنبوب النفث Power Control لطاقة Vario Power لمعظم مهام التنظيف الشائعة، مستويات الضغط: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX

⑭ مسدس ضغط عالي Power Control

⑮ زر فصل خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي

⑯ ذراع مسدس الضغط العالي

⑰ مؤشر الضغط (3-0 / 2-MEDIUM / 1-SOFT / MIX - HARD)

⑱ قفل مسدس الضغط العالي

⑲ مقبض الحمل

⑳ حامل الخرطوم

㉑ بكرة خرطوم الضغط العالي

㉒ كرنك يدوي لبكرة الخرطوم

㉓ لوحة الطراز

㉔ درج الملحقات

㉕ خطاف لتثبيت الشبكة

㉖ شبكة لدرج الملحقات

㉗ وصلة الشبكة مع قابس الشبكة

㉘ توصيل وصلة المياه

㉙\*\* خرطوم الحديقة المزود بطريقة توصيل متداولة

– نسيج مقوى

– الحد الأدنى للقطر 1/2 بوصة (13 مم)

– الحد الأقصى للطول 7.5 م

⑳\*\* خرطوم الشفط KÄRCHER لإمداد المياه من الحاويات المفتوحة (طلب رقم 2.643-100.0)

㉑ البراعي والخواير المرفقة

㉒\* فوهة الرغوة لخران مواد التنظيف

يتم شفط مواد التنظيف من الخزان، وبذلك تكون رغوة مواد تنظيف قوية.

㉓\* فرشاة الغسل الدوّارة (مثلاً لتنظيف السيارات)

\* اختياري، \*\* ضروري بشكل إضافي

## المسامير والخواير المرفقة

**صورة إيضاحية C**

① قاعدة الخابور (عدد 2)

② برغي 4x22 M (عدد 2)

③ برغي 4x16 M (عدد 10)

## تجهيزات السلامة

**⚠ تنويه**

**تجهيزات السلامة التالفة أو المتغيرة**

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.

لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

## مفتاح الجهاز

مفتاح الجهاز يمنع تشغيل الجهاز دون قصد.

## قفل مسدس الضغط العالي

القفل يحجب الرافعة، ومسدس الضغط العالي، ويمنع بدء تشغيل الجهاز دون قصد.

## حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي كذلك على أجزاء مثل

البطاريات، أو المرآكات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل

الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.



أعمال التنظيف التي يتكون فيها عمادة تحتوي على زيوت، مثل غسل المحركات، وغسل الهيكل السفلي، لا يسمح

بإجرائها إلا في أماكن الغسل المزودة بفاصل للزيت.



لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا

يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية. استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في



بعض البلدان.

### إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات المحدثة حول المكونات على الموقع:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم منطقات الضغط العالي للاستعمال المنزلي فقط. منطقات الضغط العالي مخصصة لتنظيف الماكينات والسيارات

والمباني والعدد والواجهات والشرفات ومعدات الحدائق وغيرها وذلك باستخدام الضغط العالي لشعاع المياه.

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو

اكتشاف أي تلف بها تاج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقاً للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

الاشكال، انظر صفحة الصور

صورة إيضاحية A

صورة إيضاحية B

- 1 قاعدة مع مقبض للحمل
- 2 وصلة المياه مع مصفاه مَرَكبة
- 3 عجلة النقل
- 4 حاجب
- 5 مجرى الخرطوم
- 6 أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع "OFF" / "I/ON/O"
- 7 حفظ أنابيب النفث
- 8 خرطوم الضغط العالي
- 9\* توصيل زجاجة مواد التنظيف
- 10 حفظ / وضع ركن مسدس الضغط العالي
- 11 مقبض النقل، قابل للخلع
- 12 أنبوب النفث Power Control كاشط الأوساخ للإتساختات العديدة، مستوى الضغط: HARD

بمنزلك التي تم توصيلها بجهاز التنظيف بالضغط العالي مزودة بفاصل للنظام وفقاً لمعيار EN 12729 Typ BA. الماء التي تمر عن طريق فاصل النظام لا تصلح بعد ذلك للشرب. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغلاً. • يتم عن طريق المياه الخارجة من فوهة الضغط العالي توليد قوة ارتدادية بمسدس الضغط العالي. قم بتأمين مكان وفوقك بشكل آمن وامسك مسدس الضغط العالي وأنبوب الشعاع بشكل ثابت. • حوادث وأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

**تنبيه** • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0<sup>°</sup> مئوية.

## التشغيل باستخدام مادة تنظيف

**تحذير** • يمكن أن يؤدي استعمال مواد التنظيف غير الصحيحة إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى حدوث التسمم.

**تنويه** • خزن مواد التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال.

• استخدم مواد التنظيف الموردة مع الجهاز أو التي تتصح بها الجهة الصانعة فقط. استخدام مواد التنظيف الأخرى أو المواد الكيميائية يمكن أن تضر بسلامة الجهاز.

## العناية والصيانة

**تحذير** • أفضل الفايبر الكهربائي قبل إجراء أي أعمال للصيانة والعناية.

**تنويه** • عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.

**تنبيه** • لا تستخدم مادة الأستيون أو مواد حمضية غير مخففة أو مواد مذيبة لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز.

## الشحن

### تنويه

• خطر الحوادث والإصابة. عليك مراعاة وزن الجهاز عند عملية الشحن والتخزين، انظر فصل البيانات الفنية في دليل التشغيل.

## KÄRCHER Home & Garden App

يحتوي تطبيق KÄRCHER Home & Garden App على:

- معلومات حول التركيب والتشغيل
  - معلومات حول مجالات التطبيق
  - نصائح وجبل
  - أسئلة متكررة مع المساعدة على إصلاحها بالتفصيل
  - الاتصال بمركز خدمة KÄRCHER
- يمكن تنزيل التطبيق هنا:



GET IT ON  
**Google Play**





Download on the  
**App Store**



## علامة تجارية

- تطبيقات جوجل TM و أندرويد TM هي علامات تجارية مسجلة لشركة Google Inc.
- أبل® و متجر التطبيقات® هي علامات تجارية مسجلة لشركة Apple Inc.

## إرشادات السلامة



اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي هذا أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقا لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقا أو تسليمه للمالك التالي.

- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة الفواع العامة للسلامة والوقاية والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

## درجات الخطر

### ⚠️ خطر

• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

### ⚠️ تحذير

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

### ⚠️ تنويه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

### ⚠️ تنبيه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## معدات الحماية الشخصية

⚠️ **تنويه** • ارتدي ملابس واقية مناسبة ونظارة واقية لحماية نفسك من رذاذ الماء والأوساخ المتطايرة. • يمكن أن ينشأ هباء جوي/أيروسول أثناء استعمال جهاز التنظيف بالضغط العالي. يمكن أن يؤدي استنشاق الهباء الجوي إلى حدوث أضرار صحية. اعتمادا على نوع الاستخدام، يمكن أن يساعد استعمال قوحتات محمية بالكامل (منظف سطحي مثلا) في تقليل انبعاث الهباء الجوي بشكل كبير. ارتدي تبا للمكان المراد تنظيفه، قناع واقي للتنفس من فئة FFP 2 أو ما يعادله لحماية نفسك من استنشاق الهباء الجوي عندما يكون استخدام فوحة محمية بالكامل غير ممكنا.

## تعليمات السلامة العامة

⚠️ **خطر** • خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

⚠️ **تحذير** • استخدم الجهاز وفقا للعرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا يتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

⚠️ **تنويه** • تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبدا.

## خطر الصعق الكهربائي

⚠️ **خطر** • قم بتوصيل أجهزة فئة الحماية A بمصادر التيار الكهربائي المارضة بشكل سليم فقط. • قم بتوصيل الجهاز بنيار متردد فقط. يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. • لا تستخدم الجهاز عن طريق قاطع الدائرة الكهربائية فقط (30 مللي أمبير حد أقصى). • لا تلمس القابض الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائيا. • يجب أن يكون القابض الكهربائي وفارزة كابل التمديد الكهربائي مقاومة ضد الماء ولا يسمح بوضعها في الماء. لا يسمح بوضع الفارزة على الأرض. استخدم بكرات الكابيل الكهربائي التي تتضمن تواجدا للقوايس الكهربائية بقدر 60 مم فوق الأرض على الأقل. • يجب أن تكون جميع الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي في مكان العمل محمية من اشعة الماء.

⚠️ **تحذير** • قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقا لمعيار IEC 60364-1. • تأكد قبل كل استخدام للجهاز من عدم وجود تلف في كابل التيار الكهربائي والقابض. عند تعرض كابل التيار الكهربائي للثقب، يجب استبداله على الفور عن طريق الشركة المصنعة، أو مركز خدمة العملاء المعتمد، أو كهربائي متخصص، وذلك لتجنب أي مخاطر. • لا تقم بالحقن أو إتلاف كابل التوصيل الكهربائي وكابيل التمديد الكهربائي عن طريق الدهس، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة. • كابلات التمديد الكهربائي المناسبة يمكن أن تكون مصدر للخطر. استخدم في الهواء الطلق ذلك كابلات التمديد الكهربائية المرخصة والمميزة مزودة بمقطع عرضي للكابل كافي: 10-1 مم، 1.5 مم<sup>2</sup>، 30-10 مم، 2.5 مم<sup>2</sup>.

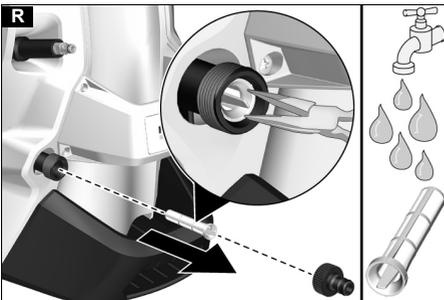
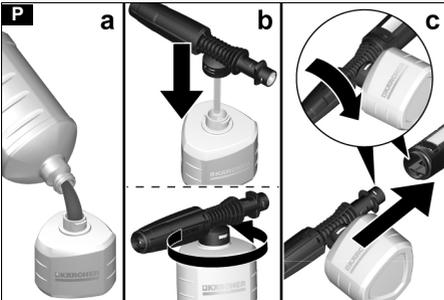
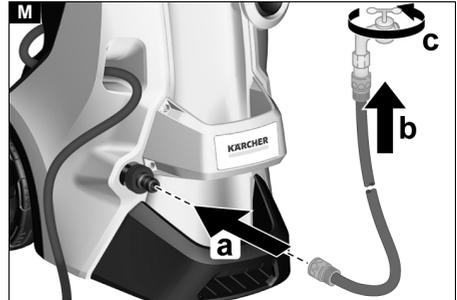
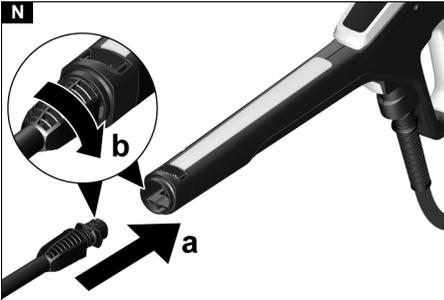
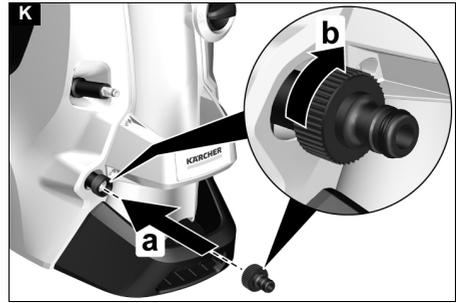
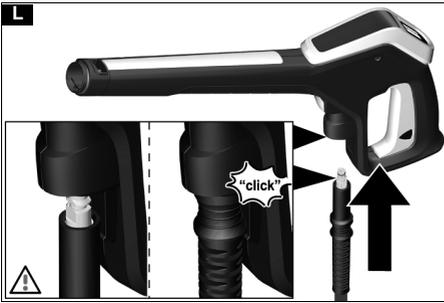
⚠️ **تنويه** • فك كابل التمديد الكهربائي دائما بشكل كامل من بكره الكابل الكهربائي. • يجب عند التوقف عن العمل لفترة استراحة طويلة وبعد الاستخدام إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الجهاز وكذلك فصل القابض الكهربائي أيضا.

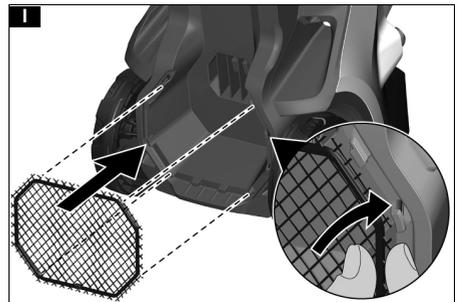
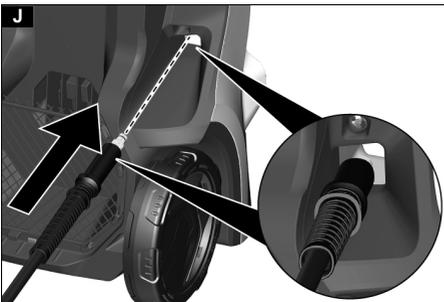
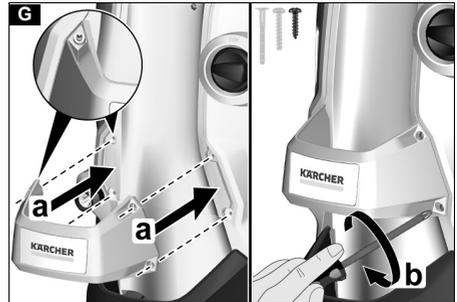
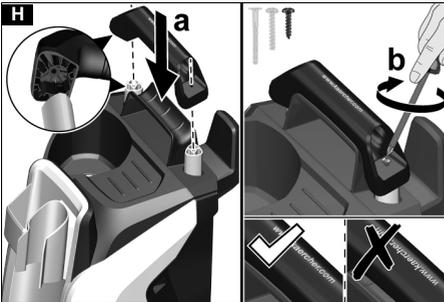
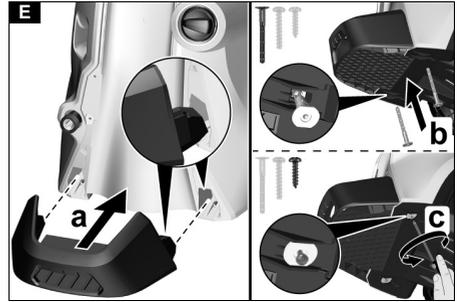
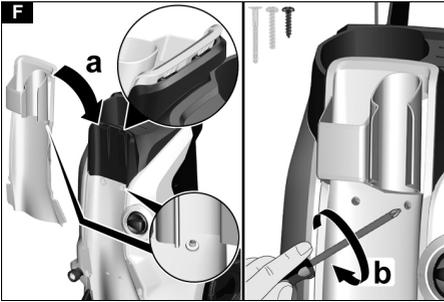
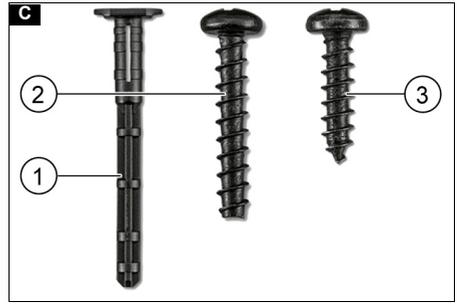
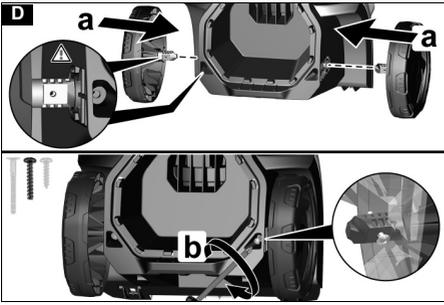
## التشغيل

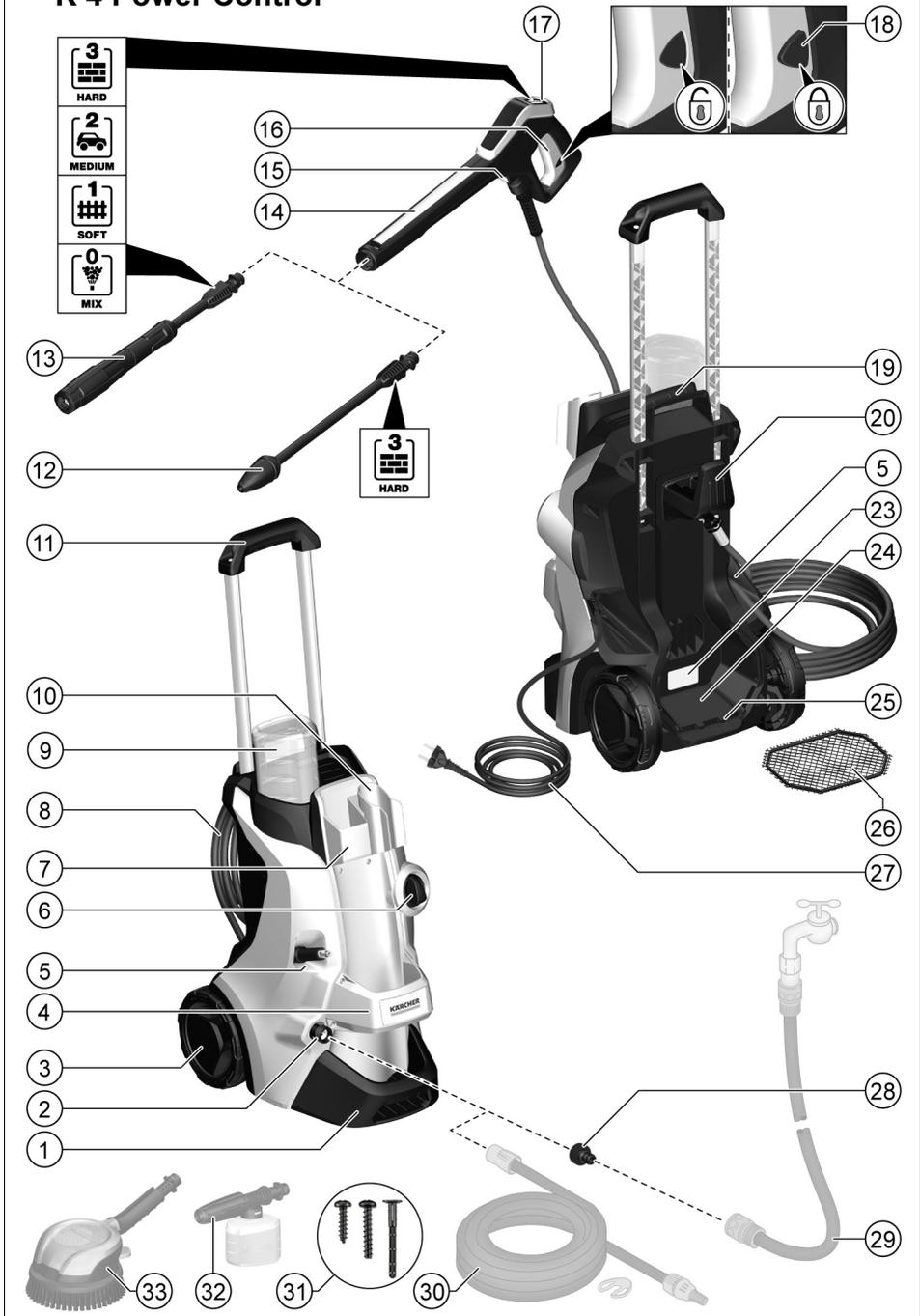
⚠️ **خطر** • يمنع معا بانا التشغيل في المناطق القابلة للانفجار. • لا تقم بسفط مواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية عبر محفظة أبدا. وهذه تشمل على سبيل المثال البنزين، مواد إضافية للألوان أو ووقود التدفئة. الرذاذ قابل للاشتعال والانفجار وسام. • إطارات السيارات التالفة/اصمامات الاطارات تشكل مصدر خطر على الحياة. إطارات السيارات /اصمامات الاطارات يمكن أن تنضروا أو تنفجر عن طريق استخدام شعاع الضغط العالي. أول علامة على ذلك هو تغيير لون الاطار عليك المحافظة على مسافة 30 سم على الأقل من الشعاع عند تنظيف السيارة عن إطارات السيارة / اصمامات الاطارات.

⚠️ **تحذير** • لا تستخدم الجهاز بالقرب من تواجد أشخاص آخرين لا يرتدون ملابس واقية مناسبة. • لا توجه شعاع الضغط العالي على نفسك مثلا على ملابسك أو حذائك لتنظيفه. • لا توجه شعاع الضغط العالي على الأشخاص، الحيوانات، معدات كهربائية فعالة أو على الجهاز نفسه. • لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الأسبيست مثلا). • تأكد قبل كل استخدام من أن الجهاز ومحففته في حالة سليمة وآمنة للتشغيل مثلا خرطوم الضغط العالي، مدسد الضغط العالي وتجهيزات السلامة أيضا. لا تستخدم الجهاز عند وجود تلف فيه. قم بتغيير الأجزاء التالفة فوراً. استخدم خرطوم الضغط العالي والتجهيزات والأقارنات التي تتصح بها الجهة الصانعة. • خطر الاحتراق. عند فصل مدخل الخرطوم أو خرطوم الضغط العالي يمكن أن يخرج ماء ساخن من الوصلات بعد التشغيل.

⚠️ **تنويه** • لا تستخدم الجهاز أبدا بدون قاطع للنظام بشبكة مياه الشرب وفقا للوائح السارية. تأكد من أن وصلة الشبكة المائية





**B****K 4 Power Control**



# KÄRCHER

## K 4 Premium Power Control K 4 Power Control

العربية



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



59786340 (10/21)